

# Mitteilungsblatt

## der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach

Mitgliedsgemeinden:



Gesees



Hummeltal



Mistelbach

Mitglieder der Regionalen Entwicklungsgesellschaft  
Rund um die Neubürg - Fränkische Schweiz



Jahrgang 30

September 2013

Nummer 09

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach, Kanzleistraße 3, 95511 Mistelbach  
Gemeinschaftsvorsitzender Richard Müller

Tel.: (09201) 987-0 - Fax: (09201) 987-22

[www.vg-mistelbach.de](http://www.vg-mistelbach.de)

[poststelle@vg-mistelbach.bayern.de](mailto:poststelle@vg-mistelbach.bayern.de)

**Geschäftszeiten:**

Montag bis Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Dienstag und Donnerstag	14:00 - 18:00 Uhr

**Außersprechstunden:**

Gesees	Dienstag	18:30 - 19:30 Uhr
Hummeltal	Donnerstag	18:30 - 19:30 Uhr

**Bürgermeistersprechstunden:**

Gesees	Dienstag und Donnerstag	18:30 - 19:30 Uhr
Tel.: (09201) 300		
Hummeltal	Montag und Donnerstag	18:30 - 19:30 Uhr
Tel.: (09201) 870		
Mistelbach	Dienstag	17:00 - 19:00 Uhr
Tel.: (09201) 987-18	Donnerstag	17:00 - 18:30 Uhr

**Notrufnummern**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

116 117

Polizei

110

Integrierte Leitstelle  
(Rettungsdienst/Feuerwehr)

112

## Liebe Patienten,

ab Juni 2013 fand eine Gebietsänderung des **hausärztlichen Notdienstes** statt.  
Zu dem Dienstkreis Hummelgau-Eckersdorf ist der Bereich Waischenfeld-Ahorntal und Hollfeld  
dazugekommen. Sprechzeiten im Dienst und Dienstplan s. u.

### Anschriften der teilnehmenden Praxen:

#### **Hummelgau-Eckerdorf**

Sprechzeiten Sa/So/Feiertag: 10:00 Uhr - 11:00 Uhr  
17:30 Uhr - 18:00 Uhr (außer Praxis Dr. Blaha)  
und nach Vereinbarung über Tel.: s. u.

Drs. Ankenbrand/Krug-Ankenbrand	95488 Eckersdorf, Bamberger Str. 2	0921/32999
Dr. Bauske	95496 Glashütten, Schulstr. 17	09279/262
Dr. Blaha/Claus-Heuberger	95490 Obernsees, Zum Knock 12	09206/9400
Drs. Daiker	95503 Hummeltal, Steinanger 41	09201/9880
Dr. Rodewald	95494 Forkendorf, Bayreuther Str. 5b	09201/799909
Dr. Pache	95488 Eckersdorf, Talstr. 1a	0921/30850
Dr. Pfeifer	95490 Mistelgau, Innere Hut	09279/977686
Drs. Speckner/Eder	95511 Mistelbach, Rosenstr. 2	09201/7272

**Bei Nichterreichbarkeit (Funkloch o. ä.) des Dienstarztes im Notdienst rufen Sie bitte die Bereitschaftsdienstzentrale Tel: 116117**

#### **Ahorntal/Waischenfeld/Hollfeld**

Sprechzeiten Sa/So/Feiertag nach Vereinbarung unter Tel.: 116 117

Dr. Hofmann	95491 Ahorntal, Hohbaumweg 22b
Dr. Och	91344 Waischenfeld, Vorstadt 46
Dr. Rauser	96142 Hollfeld, Dr.-Landgraf-Straße 18
Dr. Übel	96142 Hollfeld, Kulmbacher Str. 7
Drs. Kerschbaumer/ Jacob/Wolf	96142 Hollfeld, Hofäckerstr. 20
Drs. Ursu- Köstler	96197 Wonsees, An der Kirche 41

Unter der Woche **Mo/Di/Do ab 18:00 Uhr** ist der zuständige Dienstarzt für den gesamten Bereich unter der Bereitschaftsdienstzentrale Tel.: 116 117 oder über Praxisansage des Anrufbeantworters erreichbar.

**Bei akuten lebensbedrohlichen Erkrankungen wenden Sie sich bitte sofort an die Integrierte Leitstelle unter Tel: 112!**

### Dienstplan September 2013:

von:		bis:		Arzt:
Mittwoch,	04.09.2013, 13:00 Uhr	Donnerstag,	05.09.2013, 08:00 Uhr	Tel: 116 117
Freitag,	06.09.2013, 13:00 Uhr	Sonntag,	08.09.2013, 08:00 Uhr	Dr. Rodewald
Sonntag,	08.09.2013, 08:00 Uhr	Montag,	09.09.2013, 08:00 Uhr	Tel: 116 117
Mittwoch,	11.09.2013, 13:00 Uhr	Donnerstag,	12.09.2013, 08:00 Uhr	Dr. Bauske
Freitag,	13.09.2013, 13:00 Uhr	Sonntag,	15.09.2013, 08:00 Uhr	Dr. Pache
Sonntag,	15.09.2013, 08:00 Uhr	Montag,	16.09.2013, 08:00 Uhr	Dr. Daiker
Mittwoch,	18.09.2013, 13:00 Uhr	Donnerstag,	19.09.2013, 08:00 Uhr	Dr. Daiker
Freitag,	20.09.2013, 13:00 Uhr	Sonntag,	22.09.2013, 08:00 Uhr	Tel: 116 117
Sonntag,	22.09.2013, 08:00 Uhr	Montag,	23.09.2013, 08:00 Uhr	Dr. Bauske
Mittwoch,	25.09.2013, 13:00 Uhr	Donnerstag,	26.09.2013, 08:00 Uhr	Dr. Krug-Ankenbrand
Freitag,	27.09.2013, 13:00 Uhr	Sonntag,	29.09.2013, 08:00 Uhr	Dr. Claus-Heuberger
Sonntag,	29.09.2013, 08:00 Uhr	Montag,	30.09.2013, 08:00 Uhr	Dr. Krug-Ankenbrand

## Öffnungszeiten der Recyclinghöfe

### Gemeinde Gesees (bei der Gemeindekanzlei)

jeden Samstag, 10:00 bis 12:00 Uhr  
zusätzlich jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat, 18:00 bis 19:00 Uhr

### Gemeinde Hummeltal (Buswendeplatz bei der Schule)

jeden Samstag, 10:00 bis 12:00 Uhr  
jeden Mittwoch, 16:30 bis 18:30 Uhr  
zusätzlich jeden 1. Mittwoch im Monat, 10:30 bis 12:30 Uhr

### Gemeinde Mistelbach (im Gewerbegebiet-West an der Johann-Feilner-Str.)

jeden Samstag, 10:00 bis 12:00 Uhr  
zusätzlich jeden Mittwoch, 17:00 bis 18:00 Uhr

Wir bitten die Wertstoffe nur während der Öffnungszeiten der Recyclinghöfe anzuliefern. Das Anliefern außerhalb der Öffnungszeiten und das Ablagern außerhalb der Sammelbehälter ist nicht gestattet!

**Bitte bringen Sie Ihre Wertstoffe vorsortiert und gereinigt zum Recyclinghof.  
Sie vermeiden dadurch auch längere Wartezeiten bei der Annahme.**

## Landtags- und Bezirkswahl mit Volksentscheiden am 15. September 2013

Jede Gemeinde bildet einen Stimmbezirk.

Die Abstimmungsräume befinden sich

- im Schulhaus, Schulstraße 2, **Gesees**
- im Schulhaus, Bayreuther Str. 14, **Hummeltal**
- im Schulhaus, Schulstraße 1, **Mistelbach**

Die Wahl dauert von 8:00 bis 18:00 Uhr.

Näheres entnehmen Sie bitte den Bekanntmachungen an den Amtskästen bzw. Anschlagtafeln. Für Rückfragen steht die Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach gerne zur Verfügung (Tel. 09201/987-10 oder -12).

Die Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach ist wegen der Wahl zusätzlich an folgenden Terminen geöffnet:

**Freitag, 13. September 2013, 14:00 – 15:00 Uhr**  
(Fristablauf für Wahlschein-/Briefwahanträge)

**Samstag, 14. September 2013, 11:30 – 12:00 Uhr**  
(Fristablauf für Neuerteilung von Wahlscheinen, die an Wahlberechtigte nicht zugegangen sind)

**Sonntag, 15. September 2013, 14:30 – 15:00 Uhr**  
(Fristablauf für Wahlscheinanträge bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung)

## **Der Bezirk Oberfranken informiert: Wahlaufruf zu den Bezirkswahlen**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am 15. September 2013 wird nicht nur der Bayer. Landtag, sondern auch der Bezirkstag von Oberfranken neu gewählt.

Die Bezirke schaffen und erhalten öffentliche Einrichtungen in den Bereichen Soziales, Kultur, Gesundheit, Fischerei und Landwirtschaft. Sie sind das soziale Gewissen Bayerns. Der Bezirk Oberfranken erbringt wichtige Sozialleistungen für über 14.000 behinderte und pflegebedürftige Menschen in Höhe von rund 300 Mio. € in diesem Jahr.

Doch auch in der Kultur- und Heimatpflege, der Landwirtschaft und der Fischerei erfüllt der Bezirk wichtige Aufgaben. Mit rund 2.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ist der Bezirk mit seinen als Kommunalunternehmen geführten Krankenhäusern in Bayreuth, Kutzberg, Rehau und Hochstadt ein wichtiger Arbeitgeber in der Region. Zudem stärkt der Bezirk mit bedeutsamen Baumaßnahmen den Wirtschaftsstandort Oberfranken.

Nach den Gemeinden, Städten und Landkreisen sind die Bezirke dritte kommunale Ebene. Ebenso wie die übrigen Kommunen gestalten auch die Bezirke ihre Aufgaben in eigener Zuständigkeit. Die wichtigsten Entscheidungen werden dabei vom Bezirkstag getroffen. Er besteht künftig aus 16 Mitgliedern, die am 15. September auf fünf Jahre gewählt werden.

Eine Demokratie lebt von der aktiven Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger, gerade bei Wahlen. Nur wer sich aktiv beteiligt, verleiht seinem politischen Willen Ausdruck und gestaltet Rahmenbedingungen mit. Daher ist es mir wichtig, dass Sie zur Wahl gehen. Bitte nehmen Sie Ihr Wahlrecht wahr!

gez. Dr. Günther Denzler, Bezirkstagspräsident

---

### **Bundestagswahl am 22. September 2013**

Jede Gemeinde bildet einen Stimmbezirk.

Die Abstimmungsräume befinden sich

- im Schulhaus, Schulstraße 2, **Gesees**
- im Schulhaus, Bayreuther Str. 14, **Hummeltal**
- im Schulhaus, Schulstraße 1, **Mistelbach**

Die Wahl dauert von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

Näheres entnehmen Sie bitte den Bekanntmachungen an den Amtskästen bzw. Anschlagtafeln. Für Rückfragen steht die Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach gerne zur Verfügung (Tel. 09201/987-10 oder -12).

Die Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach ist wegen der Wahl zusätzlich an folgenden Terminen geöffnet:

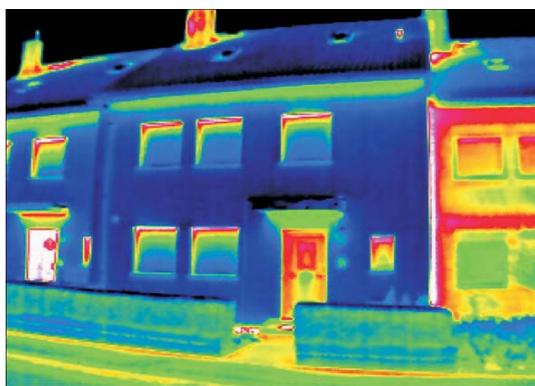
**Freitag, 20. September 2013, 17:00 Uhr – 18:00 Uhr**  
(Fristablauf für Wahlschein-/Briefwahlanträge)

**Samstag, 21. September 2013, 11:30 Uhr – 12:00 Uhr**  
(Fristablauf für Neuerteilung von Wahlscheinen, die an Wahlberechtigte nicht zugegangen sind)

**Sonntag, 22. September 2013, 14:30 Uhr – 15:00 Uhr**  
(Fristablauf für Wahlscheinanträge bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung)

**Infoveranstaltung der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach in Gesees!  
Stromsparen und Heizkostenreduzierung im Gebäudebestand.**

*Steigende Energiekosten belasten Bürgerinnen und Bürger. In welchen Bereichen können Sie Energie und gleichzeitig Energiekosten sparen?*



Privathaushalte stellen, noch vor der Industrie und dem Gewerbe, die Gruppe mit dem höchsten Endenergieverbrauch dar. Zwar entfällt der größte Kostenfaktor auf die Mobilität aber mehr als ein Drittel der Energiekosten ist der Raumwärme und der Warmwasserzubereitung zuzuteilen. Der geringste Anteil des Energieverbrauchs und der Energiekosten entfällt auf den Strom, also Elektrogeräte und Beleuchtung.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich zur

**Infoveranstaltung am 19.09.2013 um 19:00 Uhr  
zum Thema „Stromsparen und Heizkostenreduzierung im Gebäudebestand“  
nach Gesees ins Sportheim, Hauptstraße 40**

eingeladen.

**Herr Will**, Energieberater aus dem Bürgerberatungsnetzwerk Franken der Energieagentur Oberfranken e.V. wird einen Einblick in das Thema geben. Die Beratungen und Vorträge sind ihrer Sache verpflichtet – und nicht den Interessen kommerzieller Anbieter von Produkten oder Dienstleistungen. Das Thema Energieeinsparung betrifft jeden und wirft schwierige Fragen auf.

Im Anschluss an den Vortrag steht der Energieexperte für Fragen zur Verfügung.

Weitere Informationen erhalten Sie auf den Seiten der Energieagentur Oberfranken e.V. unter:  
[www.energieagentur-oberfranken.de](http://www.energieagentur-oberfranken.de)

# *Die Kinderstube des Waldes und sein Erscheinungsbild als Erwachsener*

*Erleben Sie einen Tag rund um das Erwachsenwerden eines Baumes*

Das abwechslungsreiche Programm anlässlich des Themenjahres

**„300 Jahre Forstliche Nachhaltigkeit“**

bietet eine bunte Mischung aus vielfältigen Aktivitäten und Informationen.

## **Erleben Sie ...**

- ξ Zapfenflücker in schwindelerregenden Höhen,
- ξ die Entstehung eines jungen Baumes aus einem Samenkorn,
- ξ den Kindergarten und die Einschulung junger Bäume,
- ξ sowie deren Verpflanzung und vieles mehr.

## **Probieren Sie sich selbst aus ...**

- ξ bei der Pflanzung junger Bäume oder
- ξ verschiedenen „Pflanzgartenspielen“ des Kinderprogramms.

**Zusätzlich erwartet Sie „Wald, Wasser und Erholung“ bei einer Führung mit interessanten Waldbildern und dem Thema Trinkwasser**

**Wann?** Sonntag, den 08. September 2013 von 10.00 bis 17.00 Uhr

**Wo?** Auf dem Gelände des Pflanzgartenstützpunktes Bindlach an der Hohen Warte und dem angrenzenden Wald in Bayreuth

**Parken?** Auf dem Gelände des Pflanzgartens, am Krankenhaus Hohe Warte oder Parkplatz Bürgerreuth

**Wer?** Bayerische Staatsforsten, AÖR und Bayerische Forstverwaltung

Frank Pirner  
Forstbetriebsleiter

Andreas Büchner  
Leiter Pflanzgarten Bindlach

Hans Schmittnägel  
Leitender Forstdirektor

*für das leibliche Wohl ist gesorgt!*

# B e k a n n t m a c h u n g

## Ablesung der Wasserzähler

Die Ablesung der Wasserzähler für die Wasser- und Kanalgebührenabrechnung 2013 in den Gemeinden Gesees, Hummeltal und Mistelbach erfolgt in der Zeit

**vom 16.09.2013 bis 27.09.2013.**

Wir bitten unsere Kunden, dem Ablesepersonal ungehindert Zutritt zur Zählereinrichtung zu gewähren. Sorgen Sie bitte insbesondere dafür, dass die Wasserzähler zur Ablesung frei zugänglich sind. Sie helfen damit unserem Ablesepersonal.

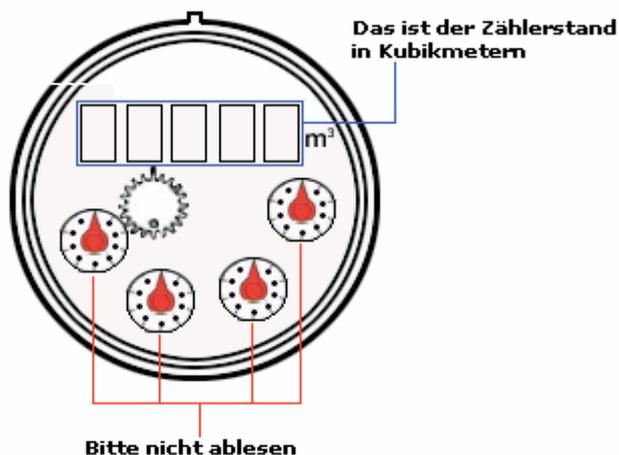
Sofern ein Bewohner nicht angetroffen wird, hinterlässt der beauftragte Ableser eine Ablesekarte, in der der Stand des Wasserzählers einzutragen ist. Um Fehlschätzungen zu vermeiden, bitten wir Sie die ausgefüllte Karte bis spätestens **01.10.2013** an die Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach, Kanzleistr. 3, 95511 Mistelbach zurückzusenden. Später eingehende Meldungen können nicht berücksichtigt werden. Alternativ können Zählerstände auch telefonisch unter (0 92 01) 9 87-15 o. 9 87-16 oder per Email an [finanzverwaltung@vg-mistelbach.bayern.de](mailto:finanzverwaltung@vg-mistelbach.bayern.de) mitgeteilt werden.

Für Ihre Unterstützung danken wir Ihnen.

Mistelbach, 15. August 2013

**So lesen Sie Ihren Wasserzählerstand ab:**

**Wasserzähler:**



## Gewerbeflächenpool: Vorbild für China

Ende Juli besuchte eine chinesische Delegation unsere Region. die Vertreter vom **China Land Surveying and Planning Institute (CLSPI), Ministry of Land and Resources** informierten sich in Obertrubach über unseren Regionalentwicklungsansatz und unser bayerisches Modellprojekt des Regionalen Gewerbeflächenpools.

Zustande gekommen war der Termin über die gute Kooperation innerhalb der Metropolregion Nürnberg. Die Vertreter aus China suchten über die Hanns-Seidel-Stiftung nach guten Beispielen für en-

dogene Regionalentwicklung und konzentrierten sich auf die beiden bayerischen Metropolregionen. In nur vier Tagen besuchten die Gäste Einrichtungen und Initiativen in München und Nürnberg. Trotz des engen Zeitplans nahmen sich die Vertreter der chinesischen Planungsbehörden genügend Zeit, um die Funktionsweise der Kommunalen Arbeitsgemeinschaft Wirtschaftsband A9 Fränkische Schweiz kennenzulernen. Im Mittelpunkt des Interesses stand aber der Gewerbeflächenpool.



**Intensiver Austausch in Obertrubach:** Tian Zhiqiang, Yang Guangquan, Bürgermeister Willi Müller, Michael Breitenfelder, Zuo Yuqiang, Sebastian Büchs, Yuan Puhua und Teng Li (v.li.).

Foto: Franz Galster

## Preisausschreiben: Gewinner stehen fest

Die 50. Ausgabe von REGION AKTUELL war der Anlass ein Preisausschreiben zu veranstalten. Viele Bewohner unserer ILE-Region nahmen teil. Kein Wunder, denn dank der freundlichen Unterstützung von Willi Müller, Geschäftsführer von Schmetterling Reisen aus Geschwand, lockte ein sehr attraktiver Hauptpreis: Ein 500€-Reisegutschein für eine Kreuzfahrt!

Gewonnen hat ihn **Bernd Freiberger** aus Pegnitz.

**Petra Kalb** aus Plech freut sich auf einen Wohlfühltag für 2 Personen im CabrioSol Pegnitz inkl. Sauna, Badehandtüchern und einem 25€-Wertgutschein. Und je zwei Eintrittskarten zu „Kultur in der Teufelshöhle“ haben gewonnen:

**Babette Wiesener**, Pegnitz, **Brigitte Schlenk** aus Betzenstein und **Marion Ringler**, Pegnitz.



Willi Müller (rechts) überreichte Bernd Freiberger (2.v.r) und seiner Frau den 500€-Reisegutschein. Über zwei Eintrittskarten zu „Kultur in der Teufelshöhle“ freut sich Marion Ringler (2.v.l.) mit ihrem Sohn Julian. Wirtschaftsband-Sprecher Uwe Raab (l.) gratulierte den glücklichen Gewinnern.

Foto: MB

**Schmetterling**

**CabrioSol**  
GANZJAHRESBAD PEGNITZ



Herzlichen Glückwunsch!

---

## Gemeinde Gesees

---

### Bürgerbus

Voranmeldung für den Bürgerbus bei der VG Mistelbach unter **Telefonnummer 09201/987-0**.

---

## Gemeinde Hummeltal

---

### Schulweghelfer gesucht!

Die Schulwegsicherheit gilt es vor allem an den Überquerungen der Straßen und an den Bushaltestellen zu gewährleisten.

Frau Täuber, der wir für den langjährigen Dienst am Überweg im Bereich der Schule herzlichen Dank sagen, kann diese Aufgabe nicht mehr ausüben. Deshalb suchen wir Bürgerinnen und Bürger, die sich als Schulweghelfer zur Verfügung stellen. Diese ehrenamtliche Aufgabe könnten sich auch mehrere Personen teilen.

Zögern Sie nicht, zeigen Sie sich bereit und melden Sie sich bei uns. Sie sind bei dieser Tätigkeit über den Gemeindeunfallversicherungsverband (GUV) versichert. Nach einer kurzen Einweisung und Ausrüstung mit Sicherheitskleidung durch die Polizei sind Sie einsatzbereit für eine gute Sache zum Wohle unserer Kinder.

Interessierte Personen wenden sich bitte an die Gemeinde Hummeltal, Tel. 09201/987-24 oder 09201/256.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

---

### Seniorenausflug

Die Fahrt der Hummeltaler Senioren führt am

**Dienstag, 17. September 2013**

in den Raum Bamberg. In Memmelsdorf wird das Schloss Seehof mit den Wasserspielen besichtigt. Danach wird die Fahrt nach Mürsbach, einem sehenswerten Dorf, das mit der Goldmedaille auf Bundesebene beim Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft – unser Dorf soll schöner werden“ ausgezeichnet wurde und somit aktuelle das „schönste kleine Dorf“ in Bayern ist, fortgesetzt.

Abfahrt ist um 11:45 Uhr ab Hinterkleebach mit Halt an den jeweiligen Haltestellen.

Anmeldungen und Rückfragen bei Frau Julie Müller, Tel. 09201/256.

---

### Wie sehen Hummeltaler Bürger ihre Gemeinde?

Im Frühjahr wurde eine Haushaltsbefragung durch Studenten der Uni Bayreuth durchgeführt. Nach der Auswertung der Fragebögen liegen nun die Ergebnisse der Befragung vor.

Am

**Donnerstag, den 19. September 2013 um 19:00 Uhr**  
im Feuerwehrgerätehaus

werden nun diese Ergebnisse von der Arbeitsgruppe unter der Leitung von Prof. Dr. Manfred Miosga vorgestellt und diskutiert.

Die Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.

---

## Gemeinde Mistelbach

---

### Stromsparwettbewerb in Mistelbach

Elektrische Energie ist nicht gerade günstig. Ca. 25 Cent kostet jeder verbrauchte kWh Strom.

Mit modernen Haushaltsgeräten und Lampen sowie einem veränderten Nutzerverhalten lassen sich deutliche Einsparungen erzielen und so Stromkosten senken.

Der Gemeinderat möchte Sie ermuntern Strom zu sparen und hat deshalb einen Stromsparwettbewerb beschlossen.

Wenn Sie daran teilnehmen möchten, sollten Sie folgendes beachten:

Ihre Stromrechnung, die Sie voraussichtlich im Herbst dieses Jahres erhalten, sollten Sie mit der Stromrechnung, die Sie im Herbst 2012 bekommen haben, vergleichen.

Wenn Sie deutlich weniger Strom (kWh) bei der Rechnung 2013 gegenüber der Stromrechnung aus 2012 feststellen, so schicken Sie bitte im Herbst 2013 beide Rechnungen oder Kopien davon an die Gemeinde Mistelbach, Kanzleistraße 3.

Einsendeschluss ist der 18. November 2013.

Ihre Daten werden ausgewertet und die drei Privathaushalte, die den meisten Strom einsparten, erhalten je einen Geldpreis.

1. Preis 500,-- €, 2. Preis: 300,-- €, 3. Preis 200,-- €

Ein Rechtsanspruch besteht nicht.

---



### Gesees

Donnerstag, 12.09.2013 - Samstag, 14.09.2013  
Standort: Parkplatz Sportheim  
INFO: Claus Hofmann, Tel. 0173/80 666 76

### Hummeltal

Donnerstag, 19.09.2013 - Samstag, 21.09.2013  
Standort: Bolzplatz beim Feuerwehrhaus  
INFO: Sven Meergrün, Tel. 0176/10070723

### Mistelbach

Donnerstag, 05.09.2013 - Samstag, 07.09.2013  
Standort: Parkplatz gegenüber kath. Kirche  
INFO: Kindergarten Mistelbach, Tel. 09201/1313

**Diese Sammlung führen wir trotz der "blauen Tonne" weiterhin durch und bitten dieses Entsorgungsangebot auch in Zukunft zu nutzen.**

### Elterninformation zum Schuljahresanfang 2013-14

Das neue Schuljahr **2013-14** beginnt am Donnerstag, **12.09.2013** für die **Klassen 2 bis 9** pünktlich um **8:00 Uhr**. Der Unterricht endet nach dem Gottesdienst, spätestens um 11:20 Uhr. Die Klassen 1a und 1b, sowie die Klassen 2 und 4 werden in Gesees, die Klassen 3a und 3b und die Mittelschulklassen 5b bis 9bR im Schulhaus in Hummeltal unterrichtet.

#### **Anfangsgottesdienste:**

Für alle **Grundschulklassen** um 10:30 Uhr in der Kirche in Gesees (mit Herrn Pfarrer de Fallois).  
Für alle **Mittelschulklassen** um 10:15 Uhr in der Kirche in Hummeltal (mit Pfarrer Heidenreich aus Mistelbach).

**Erste Klassen:** Die Leitung der Klasse 1a wird Frau Birgit Bühlmeyer, die Klasse 1b Frau Angela Stölzel übernehmen. Der Unterricht beginnt für die beiden 1. Klassen am 12.09.2013  
**um 8:30 Uhr in der Turnhalle in Hummeltal.**

Dort werden die Kinder und die Eltern vom Schulleiter, den Bürgermeister, den Klassenleiterinnen und Schüler/innen der Klasse 2 willkommen geheißen.

Nach einer kurzen Begrüßung werden die Kinder der beiden Klassen nach der Busfahrt nach Gesees ihre erste Unterrichtsstunde erleben. Während dieser Zeit bietet der Elternbeirat einen Imbiss in der Pausenhalle in Gesees an. Der Unterricht endet an diesem Tag für die Erstklässler direkt nach dem **Gottesdienst**. Anschließend gehen bzw. fahren die Kinder mit ihren Eltern heim. Der weitere Unterricht in der ersten Woche wird am ersten Schultag bekannt gegeben.

#### **Zu den Schulbusfahrzeiten und Schulbushaltestellen:**

Die Schulbusfahrzeiten und Schulbushaltestellen werden nach dem Stundenplan festgelegt. Wichtige Informationen werden kurz vor Schulbeginn auf der **Homepage der Schule** veröffentlicht.

#### **Mittags- und Nachmittagsbetreuung und Offene Ganztagschule**

Im neuen Schuljahr werden wir wieder in bewährter Weise eine **Mittags- und Nachmittagsbetreuung** für unsere Grundschüler/innen und eine **Offene Ganztagschule (OGS)** für die Mittelschüler/innen haben. Diese Einrichtung wird von der **Arbeiterwohlfahrt (AWO Bayreuth)** getragen. Zwei Grundschulgruppen und eine Mittelschulgruppe können in diesem Schuljahr gebildet werden.

**Wichtiger Hinweis:** Die Mittags- und Nachmittagsbetreuung und die Offene Ganztagschule (OGS) sind **ab dem ersten Schultag zur Betreuung der Schüler/innen bereit**. Das endgültige Anmeldeformular erhalten Sie in der ersten Schulwoche. Ein Elterninformationsabend wird im neuen Schuljahr möglichst bald stattfinden.

#### **Erreichbarkeit der Schulleitung während der Ferien:**

Letzte Ferienwoche (ab 09.09.2013) von 9:00 Uhr bis 11:30 Uhr in der Hummeltaler Schule. In dringenden Fällen unter: 09201/95435 (Fischer privat) oder per Mail: [verwaltung@vs-hummeltal.de](mailto:verwaltung@vs-hummeltal.de)). Die Mailnachrichten werden regelmäßig abgerufen.

# Flohmarkt

„Rund ums Kind“  
des Kindergartens Hummeltal

**Wann?** 28. September 2013  
14:00 bis 16:00 Uhr

**Wo?** Turnhalle der  
Volksschule Hummeltal  
Bayreuther Straße 14

**Was?** Kleidung, Spielsachen,  
Bücher, Sportartikel,  
Fahrzeuge...

**Wollen Sie  
verkaufen?** Informationen im  
Kindergarten Hummeltal  
Frau Astrid Bauer (Gruppe 1)  
Telefon 09201/ 822

Für Kaffee und Kuchen ist  
gesorgt!





**Sonntag, 29. Sept. 2013 von 13:00 bis 15:00 Uhr  
im SCHÜTZENHAUS, Wandergasse in Gesees**

**Flohmarkt**  
„Rund ums Kind“



Angeboten werden:

Babyausstattung, Autositze, Kinderwägen, Umstandsmoden,  
Kinderkleidung bis Gr. 140, Spielsachen, Bücher, Fahrräder, ...

Anlieferung: Samstag, 28. Sept. 2013 von 13:30 – 15:00 Uhr

Abholung: Sonntag, 29. Sept. 2013 von 18:30 -19:00 Uhr

Nummernvergabe: Vogt Katrin (Tel. ab 16 Uhr 09201/9174899 oder kamivo@web.de)  
(Nummernvergabe bis 20.09.2013)



Bitte Artikel wie folgt kennzeichnen:

- Verkäufer-Nr.
- Kurze Bezeichnung
- Größe
- Verkaufspreis

Hinweis:

Es dürfen max. 2 Kartons oder Wäschekörbe mit Verkaufsnummer für Kleidung angeliefert werden.  
Spielsachen extra. Keine Kuschtiere!! Max. 5 Paar Schuhe! Bitte keine Steck-/Schließnadeln  
zur Befestigung verwenden!

20 % des Verkaufspreises kommen dem Kindergarten Gesees zugute.  
Verschmutzte oder minderwertige Ware wird nicht aufgelegt!

Nicht abgeholte Artikel werden einer gemeinnützigen Einrichtung zur Verfügung gestellt.  
Für beschädigte oder verloren gegangene Artikel wird keine Haftung übernommen.



**KAFFEE & KUCHEN  
(AUCH ZUM MITNEHMEN!)**



*Kinder-  
schminken  
mit*

**niefri.de**

**Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltung  
der Pfarrei St. Franziskus Eckersdorf**



**Herzliche Einladung  
zur Begrüßung unseres neuen  
Pfarrvikars Thomas Karukayil**

Wir laden Sie alle herzlich zu den Einführungsgottesdiensten unseres neuen Pfarrvikars an  
folgenden Tagen ein:

**Samstag, den 7. September 2013 um 18:00 Uhr in Mistelbach und**

**Sonntag, den 8. September 2013 um 10:00 Uhr (!) in Eckersdorf.**

Die weiteren Gottesdienste am Sonntag finden nicht statt.

Die Einführung übernimmt Herr Regionaldekan Dr. Josef Zerndl. Es wird im Anschluss jeweils  
einen kleinen Stehempfang geben.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Michael Fraunholz  
Pfarrgemeinderatsvorsitzender

Max Biller  
Kirchenpfleger

## Frauenunion Hummelgau

Die Frauenunion Hummelgau trifft sich zum Stammtisch nach der Sommerpause am Dienstag, 24.09.2013 um 19:30 Uhr im "Toni's", Südtiroler Spezialitäten, Sophienstraße 22 in Bayreuth. Interessierte sind herzlich eingeladen! Anmeldung wird unter Tel. 79473 oder per Mail: sabine.habla@freenet.de erbeten.

---



## Sportfest



**am Samstag, 21.09.13**

**auf dem Gelände des SC Hummeltal**

**Schirmherr Landrat Hermann Hübner**

11:00 Uhr Start mit dem Punktspiel der Kreisliga- D1-Jugend

JFG Hummelgau : JFG Bayreuth-West

13:00 Uhr Punktspiel der Kreisliga- C-Jugend

JFG Hummelgau : TSV S. Johannis Bayreuth

15:00 Uhr Punktspiel der Kreisliga- B-Jugend

JFG Hummelgau : SpVgg Bayreuth 2

**ca. 16:45 Uhr Vorstellung der Mannschaften, Trainer und  
Betreuer der Saison 2013/2014 und Ansprache des Schirmherrn  
Landrat Hermann Hübner**

17:00 Uhr Punktspiel der A-Jugend

JFG Hummelgau : JFG Bayreuth-West

**Für das leibliche Wohl ist ganztags bestens gesorgt!**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

---

## SPD-Ortsverein Gesees

Das SPD Kinderfest "After Holiday Party" findet im 2 - Jahres - Rhythmus statt.  
Nächstes Kinderfest im September 2014.

Ihr SPD-Ortsverein Gesees

## **VIELEN DANK**

Der SPD-Ortsverein Hummeltal bedankt sich bei den Spendern, seinen Helferinnen und Helfern sowie auch bei den vielen Besuchern des Kinderfestes in Hummeltal.

Die Vorstandschaft

---

### **Evang. Kirchengemeinde Hummeltal; Gemeindeausflug**

Der Gemeindeausflug 2013 führt am 15. September 2013 zur Partnerkirchengemeinde nach Gerolzhofen in Unterfranken. Um wie geplant um 9:30 Uhr am Gottesdienst teilnehmen zu können, ist eine frühzeitige Abfahrt erforderlich.

#### **Der Reiseplan:**

Abfahrt:	07:05 Uhr	Creez
	07:10 Uhr	Pettendorf
	07:15 Uhr	Pittersdorf
Ablauf:	09:30 Uhr	Gottesdienstbesuch
	10:45 Uhr	Kirchenführung
	12:00 Uhr	Mittagessen in Gerolzhofen
	13:30 Uhr	Weiterfahrt nach Volkach und nach Sommerach; geplant ist u. a. eine Schifffahrt auf dem Main und ein Weinfestbesuch

Rückkunft: ca. 20:00 Uhr

Reiner Fahrpreis: ca. 12,-- €; Schifffahrt: 14,50 € (incl. Kaffee und Kuchen)

**Anmeldung telefonisch oder mit Anmeldeformular bis 09.09.2013 bei Renate Hauenstein, Tel. 229 oder bei Hans Sponsel, Tel. 7452.**

**Mit**

## **Frau Monika Friedrich**

**verliert der Freundeskreis der Hummelstube ein äußerst engagiertes Mitglied.**

**Monika hat nicht nur in unserem Verein aktiv mitgewirkt, sie war immer da, wenn es um die Belange der Hummeltaler Bürger ging. Sie war Vorbild in vielen Bereichen des täglichen Zusammenlebens.**

**Mit ihrer Hilfsbereitschaft und ihrer Freundlichkeit wird sie uns in guter Erinnerung bleiben.**

**Für die Vorstandschaft  
R. Müller**

**Erschüttert und mit tiefer Trauer erfüllt,  
müssen wir Abschied nehmen  
von unserer allseits beliebten und geschätzten Vorstandskollegin**

## **Frau Monika Friedrich**

**Wir danken ihr von ganzem Herzen für alles, was sie für unseren Verein geleistet hat.  
Wir werden sie nie vergessen, sie wird immer in unserer Mitte sein.**

**Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt ihrer Familie.**

**VDK-Ortsverein Hummeltal**



**MISTELBACHER  
APFELSAFT**

100% SAFT - NATURTRÜBE  
- OHNE ZUCKERZUSATZ -

**Im OKTOBER lassen wir wieder aus Mistelbacher Äpfeln  
eigenen „MISTELBACHER APFELSAFT“ pressen.**

**Ein Apfelsaft von Mistelbachern für Mistelbacher!**

Unsere Äpfel werden in der Obstkellerei Rauh  
in Lehen gepresst und gelangen als Saft an uns zurück.  
Dieser Apfelsaft wird dem Kindergarten  
und der Schule zur Verfügung gestellt  
und kann zudem käuflich erworben werden.

**Sammeln und spenden auch Sie Ihre Äpfel.  
Abgabestelle und Abgabedatum  
werden noch bekannt gegeben!**

Eine Gemeinschaftsaktion von Förderverein, Volksschule,  
Kindertagesstätte und der Siedlergemeinschaft Mistelbach.

 **förderverein  
evangelische  
kindertageseinrichtung  
und volksschule  
mistelbach e.V.**  
miteinander die zukunft gestalten.

DER GEWINN GEHT ZUGUNSTEN VON  
KINDERTAGESSTÄTTE UND SCHULE MISTELBACH

### **CSU-Ortsverband Mistelbach**

Der CSU-Ortsverband lädt am Freitag, 13.09.2013 um 20:00 Uhr ins Gasthaus Bergschloß, Bahnhofstraße, Mistelbach alle Mitglieder, Freunde und Interessierte zur Nominierungsversammlung des/der Bürgermeisterkandidaten/-kandidatin zur Kommunalwahl 2014 ein.

# **13. Markttag in Mistelbach**

---

**Sonntag,**

**08.09.2013**

**von 11:00 Uhr bis 18:00 Uhr**

***"Rund um den Dorfplatz"***

**Veranstalter: Freie Wähler Gemeinschaft Mistelbach**

## Terminkalender

### Gesees

So.	08.09.2013	SPD-OV; Kinderfest After-Holyday-Party; - e n t f ä l l t -
Do.	12.09. -	Altpapiersammlung zu Gunsten des Kindergartens;
Sa.	14.09.2013	Parkplatz Sportheim
Sa.	14.09.2013	FF Spänfleck; Tagesausflug
So.	15.09.2013	Landtagswahl
So.	15.09.2013	Marktsonntag
Mo.	16.09.2013	VHS; Wirbelsäulengymnastik für Frauen; Kindergarten; 18:30 – 19:30 Uhr (jeweils 10 Abende)
Di.	17.09.2013	VHS; Joga für Fortgeschrittene; Gemeindehaus; 19:30 – 20:30 Uhr (jeweils 10 Abende)
Mi.	18.09.2013	Seniorenclub; Ausflug; Abfahrt: 12:30 Uhr
Sa.	21.09.2013	JfG Hummelgau; Sportfest; Gelände des SC Hummeltal; ab 11:00 Uhr
Sa.	21.09. oder	Männergesangverein;
Sa.	28.09.2013	Vereinsausflug
So.	22.09.2013	Bundestagswahl
So.	22.09.2013	Ev. Kirche; Gemeindefest „Die Wahl im Tal und das Gwerch auf dem Berch“; ab 10:00 Uhr
Di.	24.09.2013	Frauenunion Hummelgau; Stammtisch; „Toni's, Südtiroler Spezialitäten; Sophienstraße 22, Bayreuth; 19:30 Uhr Anmeldung bei Frau Habla
Di.	24.09.2013	SPD-Frauen im Hummelgau; Referat; Hotel Fantaisie, Eckersdorf; 20:00 Uhr
Do.	26.09.2013	VHS; Vortrag: Leithoff; Bundeshauptstadt Berlin; Gemeindehaus; 19:30 Uhr
So.	29.09.2013	Ev. Kirche; Festgottesdienst zur Silberner Konfirmation; 10:00 Uhr
So.	29.09.2013	Kindergarten; Flohmarkt „Rund ums Kind“; Schützenhaus; 13:00 Uhr – 15:00 Uhr
So.	29.09.2013	CSU-OV; Apfelpressen; Röthweg 1; 14:00 Uhr
So.	06.10.2013	Ev. Kirche; Festgottesdienst zum Erntedankfest; 10:00 Uhr
Di.	08.10.2013	Frauenunion Hummelgau; Stammtisch
Do.	10.10. -	Geseeser Kerwa
Mo.	14.10.2013	
So.	13.10.2013	Ev. Kirche; Kerwa-Gottesdienst; 10:00 Uhr
Fr.	11.10.2013	Obst- u. Gartenbauverein; Apfellese für Kirchbergapfelsaft; Treffpunkt: Brückla, 14:00 Uhr

### Hummeltal

Di.	03.09.2013	Gemeinde Hummeltal; Ferienfahrt in den Freizeitpark Rust; Abfahrt: 04.30 Uhr ab Pittersdorf
Do.	05.09. -	
Mo.	09.09.2013	Pettendorfer Kerwa

So.	15.09.2013	Ev. Kirche; Gemeindeausflug nach Gerolzhofen; Abfahrt: 07.05 Uhr Creez, 07:10 Uhr Pettendorf, 07:15 Uhr Pittersdorf
So.	15.09.2013	Landtagswahl
Di.	17.09.2013	Gemeinde Hummeltal; Seniorenausflug in den Raum Bamberg; Abfahrt: 11:45 Uhr ab Hinterkleebach
Do.	19.09.2013	Bekanntgabe der Ergebnisse zur Bürgerbefragung „Wie sehen Hummeltaler Bürger ihre Gemeinde“; Feuerwehrgerätehaus; 19:00 Uhr
Do.	19.09. -	Altpapiersammlung zu Gunsten des Kindergartens;
Sa.	21.09.2013	Bolzplatz beim Feuerwehrhaus
Sa.	21.09.2013	JfG Hummelgau; Sportfest; Gelände des SC Hummeltal; ab 11:00 Uhr
So.	22.09.2013	Bundestagswahl
Di.	24.09.2013	Frauenunion Hummelgau; Stammtisch; „Toni's, Südtiroler Spezialitäten; Sophienstraße 22, Bayreuth; 19:30 Uhr; Anmeldung bei Frau Habla
Di.	24.09.2013	SPD-Frauen im Hummelgau; Referat; Hotel Fantaisie, Eckersdorf; 20:00 Uhr
So.	29.09.2013	Kindergarten; Flohmarkt „Rund ums Kind“; Turnhalle Hummeltal; 14:00 – 16:00 Uhr
Mi.	02.10.2013	SC Hummeltal; Gaasmoosfest; Sportheim; 20:00 Uhr
Do.	03.10.2013	Siedlerbund; Familienwanderung
Sa.	12.10.2013	Ev. Kirche; Kultur im Gemeindehaus; musikalisches Kabarett

### **Mistelbach**

So.	01.09.2013	Wanderfreunde; Monatswanderung; Obertrubach – Drei Zinnen
Mo.	02.09.2013	FC Bayern-Fanclub; Clubabend; Gasthaus Großmann; 20:00 Uhr
Do.	05.09.2013	Seniorenclub Fröhliche Runde; Seniorennachmittag; Feuerwehrunterrichtsraum Gemeindekanzlei; 14:00 Uhr
Do.	05.09. -	Kindergarten Mistelbach;
Sa.	07.09.2013	Altpapiersammlung
Fr.	06.09. -	FC Bayern-Fanclub; 3-Tagesausflug nach Tirol/Kitzbühel;
So.	08.09.2013	Abfahrt: 06:00 Uhr, Dorfplatz Mistelbach
Sa.	07.09.2013	1. FCN-Fanclub; Herbstausflug nach Würzburg mit Besuch eines Weinfestes
So.	08.09.2013	FWG; Herbstmarkt – Markttag rund um den Dorfplatz
Mi.	11.09.2013	1. FCN-Fanclub; Clubabend; Misslwoocha Brotzeitstübchen; 19:30 Uhr
Mi.	11.09.2013	Treffen der Vereinsvorstände
Mi.	11.09.2013	Wählergemeinschaft Pro Mistelbach; Stammtisch; Gasthaus Bergschloss; 20:00 Uhr
Fr.	13.09.2013	CSU; Nominierungsversammlung; Gasthaus Bergschloss; 20:00 Uhr
Sa.	14.09.2013	Misslwoocha Maibaamer; Ärpfelfeierla – Zeit und Ort folgt –
So.	15.09.2013	Landtagswahl
So.	15.09.2013	Ev. Kirche; Herbstfest
So.	15.09.2013	Wanderfreunde; Start Markgrafenweg von Bayreuth nach Erlangen

Mi.	18.09.2013	Wanderfreunde; Tagesausflug: Kaiserwald (Tschechien)
Do.	19.09.2013	Ev. Kirche; evtl. Seniorenkreis; ev. Gemeindehaus; 14:30 Uhr
Fr.	20./21./22./	1. FCN-Fanclub;
So.	09.2013	Fahrt mit Fanbus zum Spiel 1. FCN – Borussia Dortmund
Sa.	21.09.2013	JfG Hummelgau; Sportfest; Gelände des SC Hummeltal; ab 11:00 Uhr
Sa.	21.09.2013	Ev. Kirche; Kinderbibeltag; ev. Gemeindehaus
So.	22.09.2013	Bundestagswahl
Di.	24.09.2013	Frauenunion Hummelgau; Stammtisch; „Toni's, Südtiroler Spezialitäten; Sophienstraße 22, Bayreuth; 19:30 Uhr; Anmeldung bei Frau Habla
Di.	24.09.2013	FWG; Versammlung; Gasthaus Großmann; 19:00 Uhr
Di.	24.09.2013	SPD-Frauen im Hummelgau; Referat; Hotel Fantaisie, Eckersdorf; 20:00 Uhr
Sa.	28.09.2013	Ev. Kirche; Frauenfrühstück; ev. Gemeindehaus; 09:00 – 11:00 Uhr
		Förderverein Evang. Kindertageseinrichtung und Volksschule Mistelbach; Apfelsafttermin (Termin wird noch bekannt gegeben!)
Di.	01.10.2013	Wanderfreunde; Markgrafenweg; 2. Etappe
Mi.	02.10.2013	VdK; Versammlung, Gasthaus Großmann; 15:00 Uhr
Mi.	02.10. -	Kindergarten Mistelbach;
Sa.	05.10.2013	Altpapiersammlung
Fr.	04.10.2013	Siedlergemeinschaft; Herbstmarkt; Kompostieranlage Buchstein; „Bamberger Gärtner“; 8:00 – 17:00 Uhr
So.	06.10.2013	Ev. Kirche; Erntedankgottesdienst (voraussichtlich als Familiengottesdienst)
Di.	08.10.2013	Frauenunion Hummelgau; Stammtisch –Thema, Zeit und Ort folgt -
Mi.	09.10.2013	1. FCN-Fanclub; Clubabend; Misslwoocha Brotzeitstübchen; 19:30 Uhr
Mi.	09.10.2013	Wählergemeinschaft Pro Mistelbach; Stammtisch; Gasthaus Bergschloss; 20:00 Uhr
Do.	10.10.2013	Seniorenclub Fröhliche Runde; Seniorennachmittag; Feuerwehrunterrichtsraum Gemeindekanzlei; 14:00 Uhr

## Nachrichten für die Katholiken in Mistelbach, Hummeltal und Gesees

### Gottesdienstzeiten

Samstag	18.00 Uhr Vorabendmesse	17:30 Uhr Beichtgelegenheit
Mittwoch	19:00 Uhr Eucharistiefeier	

Mi.	04.09.2013	Eucharistiefeier; Seniorenheim Hummeltal; 10:00 Uhr
Sa.	07.09.2013	Einführungsgottesdienst unseres neuen Pfarrvikars Thomas Karukayil durch Regionaldekan Dr. Zerndl; 18:00 Uhr; Kirche Mistelbach; anschließend kleiner Stehempfang
Mi.	11.09.2013	Beginn der Werktagsgottesdienste; 19:00 Uhr
Fr.	20.09.2013	Krankenkommunion; ab 10:00 Uhr

Do.	22.09.2013	KAB; Exkursion ins Kloster Speinshart; Treffpunkt: Pfarrzentrum Eckersdorf (Fahrgemeinschaften); 13:30 Uhr; anschließend Einkehr in gemütlichen Landgasthof
Do.	26.09.2013	Pfarrausflug für Jung und Alt in eine Weingegend Nähe Volkach mit Weinprobe; Abfahrt: 13:00 Uhr; Mitreisende werden in jedem Kirchort abgeholt; bitte melden Sie sich bei Frau Leitz, Tel. 09201/472 an

### **Kurse der Volkshochschule Hummeltal**

Di.	17.09.2013	Spanisch Anfänger 1; Schule Hummeltal; 18:00 Uhr -19:30 Uhr
Di.	17.09.2013	Move & Relax; Fitness für Körper und Geist; Gymnastikraum Schule Hummeltal; 18:30 Uhr -19:30 Uhr - <b>NEU!</b> -
Di.	17.09.2013	Orientalischer Tanz; Gymnastikraum Schule Hummeltal; 19:45 Uhr - 21:15 Uhr
Mi,	18.09.2013	Spanisch Fortgeschrittene; Schule Hummeltal; 18:00 Uhr -19:30 Uhr
Mi.	18.09.2013	Spanisch Anfänger 2; Schule Hummeltal; 19:30 Uhr – 21:00 Uhr
Mo.	23.09.2013	Med. Qi Gong/Tai Chi; Gymnastikraum Schule Hummeltal; 17:30 Uhr -19:00 Uhr
Mi.	25.09.2013	Zeit für mich - Lassen sie den Tagesstress los; Gymnastikraum Schule Hummeltal; 17:30 Uhr -19:00 Uhr
Do.	26.09.2013	Wirbelsäulengymnastik; Kurs 1; Gymnastikraum Schule Hummeltal; 18:30 Uhr -19:15 Uhr
Do.	26.09.2013	Wirbelsäulengymnastik; Kurs 2; Gymnastikraum Schule Hummeltal; 19:15 Uhrf – 20:00 Uhr
Sa.	16.11.2013	Die Swing Ladies; Konzert mit Jazz und Swing der 20er; Saal der Gaststätte Leykauf; 20:00 Uhr

Der im Programmheft der VHS angebotene Kurs „Kinder-Joga“ fällt aus organisatorischen Gründen aus.

Unser Musikkursangebot:

Flöte, Keyboard, Klavier

Anmeldung bei Olga Thiel, Tel: 0921/65892

Konzertgitarre, E-Gitarre, E-Bass, Blechblasinstrumente, Zither

Anmeldung bei der Geschäftsstelle, Tel: 0170/3502627

Anmeldungen zu den Kursen bis spätestens 1 Woche vor Kursbeginn über Tel: 01703502627

Näheres zum Angebot entnehmen Sie bitte dem Programmheft oder dem Internet unter

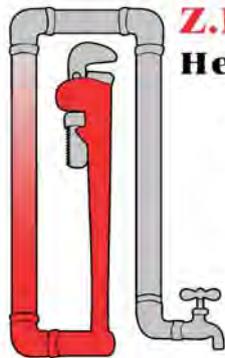
[www.landkreis-bayreuth.de/vhs](http://www.landkreis-bayreuth.de/vhs)

**Suche ehrliche und zuverlässige Haushaltshilfe für ca. 3 Stunden pro Woche  
in Hummeltal. Tel. 09201/2024156.**

**Herr sucht Garage im Raum Hummeltal.  
Tel.-Nr.: 0160/91316166.**

**Garage in Gesees zu mieten gesucht.  
Handy-Nummer 0152/59589780.**

Exklusive 4-Zimmer Maisonette Wohnung in Hummeltal, 125 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Wintergarten, 2 WC, Designerbad, Naturholzdecken, 22 m<sup>2</sup> große Küche für 650 € + NK zu vermieten. Tel. 09201/79498 oder 0171/3337315.



## Z.K. Installations und Heizungsfachbetrieb

Sanitärinstallation  
Hausmeisterservice

**Klaus Zieher**

Eckersdorferstrasse 4-6  
95490 Mistelgau

Tel.: 09279 / 92 257

Fax: 09279 / 977 294

Mobil: 0173 / 375 48 36

E-Mail: zieher-klaus@web.de

## Misslwoocha Brotzeitstubm

Inh. Carina Stahlmann

Bayreuther Str. 14  
Tel: 09201-9186770

95511 Mistelbach  
Fax: 09201-9186772



### Veranstaltungsprogramm für September

- Sonntag, 08.09. Markttag - an unserem Stand bekommen Sie leckere Burger  
 Donnerstag, 12.09. Schulanfangessen - bitte reservieren  
 Freitag, 13.09. Stammtisch  
 Donnerstag, 19.09. ab 09.30 Uhr Frühstück  
 Freitag, 27.09. ab 19.00 Uhr American Night (Reservierung von Vorteil)

Familienfeiern, Geburtstage, Vereinsfeste... bei uns können Sie gut essen und verweilen



- Heizung
- Wärmepumpen
- Solaranlage
- Kundendienst
- Bäder
- Wellness
- Installationen
- Energieberatung

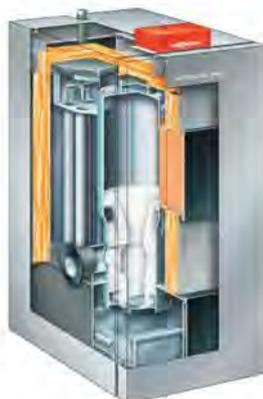
Pelletsheizkessel  
Viessmann Vitoligno

Förderung durch  
Bafa bis zu 2500€

Kombiniert mit einer  
heizungsunterstützten  
Solaranlage mit 16qm  
bis zu 4440€ möglich.

Pelletsfestpreis auf  
5 Jahre möglich.

Unabhängig von Öl



Besuchen Sie uns rund  
um die Uhr im Internet  
unter

[www.hs-schiller.de](http://www.hs-schiller.de)

Unsere Kompetenz zu  
Ihrem Nutzen.

Tel: 09201/1032,

Fax: 09201/79355,

Email: [Info@hs-schiller.de](mailto:Info@hs-schiller.de)



**Ambulanter Pflegedienst  
Qualität statt Quantität**

**Unser Service:**

Betreuung durch ein kleines, topqualifiziertes Pflegeteam  
 Professionelles Pflegemanagement  
 Eine enge Zusammenarbeit mit Ärzten und Kliniken

**Ihr Vorteil:**

Individuelle und flexible Versorgung  
 kein ständiger Personalwechsel  
 Optimale Pflegemaßnahmen, sowie modernes Wundmanagement  
 Alles in den eigenen 4 Wänden

**Im Stadtgebiet und den umliegenden Gemeinden immer für Sie da:**

**Petra Herath und ihr Team**

[www.petra-herath.de](http://www.petra-herath.de)

**0921 /852740**



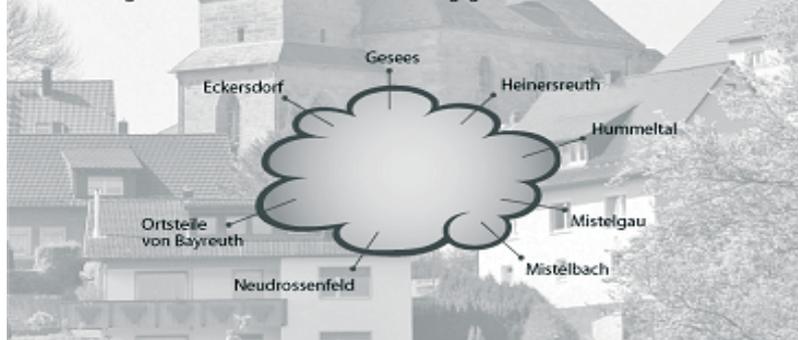
**Pflegenotruf 0171 301 00 73**

MIT LEIB UND SEELE  
 Ihre  
 Diakonie

**Ambulante Kranken- und Altenpflege  
 Sozialstation Eckersdorf**

Wir sind immer für Sie da!  
 Telefon: (0921) 73 73 0  
 Pflegenotruf: (0171) 301 00 73

In folgenden Gemeinden und deren Einzugsgebieten sind wir für Sie da:



**Unsere Leistungen:**

- Grund- und Behandlungspflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Einkaufen, Spaziergänge
- Pflegeberatung
- Sondenernährung
- Schmerztherapie
- Essen auf Rädern
- Pflegekurse
- Beratung und Unterstützung pflegender Angehöriger
- Ambulante Hospizarbeit
- Tag und Nachtbetreuung
- Versorgung von Kur- und Feriengästen
- Vermittlung von Familienpflege
- 24 Stunden Pflegenotruf

**Sozialstation fürs  
 Rotmaital und den  
 Hummeltal**

**Tel.: 0921 73730**



**Weil`s besser schmeckt!**



**Sophienbergweg  
95494 Gesees**  
Tel 09201/91756- 0 oder 1  
Fax 09201/917 562  
**Mo.-Fr. 5.30 Uhr-18.00 Uhr**  
**Sa. 5.00 Uhr bis 13.30 Uhr**  
**Jeden Sonntag von 8.00 Uhr**  
**bis 10.00 Uhr**

**Unser August-Angebot für Sie:**

- 3 Gersten Dinkel Brötchen 1,09 €**
- 2 Fruchtestreusel 1,29 €**
- 1 Gersten Dinkel Brot 500 g 1,79 €**



**MALERBETRIEB**  
**SCHÖNEBERG**  
**& KOCH**

Wir führen für Sie unter anderem folgende Arbeiten kompetent, zuverlässig und termintreu aus

Innenarbeiten

- Grund - und Renovierungsanstriche,
- Putz- Spachtel und Tapezierarbeiten,
- Verlegen von Wandbelägen, - Lackierarbeiten auf Holz, Metall und Fliesen
- Lasuren auf Holz- und Wandflächen
- Spezial- sowie Sondertechniken

Außenarbeiten

- Ausbessern von Putz- und Anstrichschäden
- Reibe- und Kratzputze
- Fassaden-, Holzschutz- und Metallanstriche
- Steinimprägnierung

Ihr Meisterbetrieb in Mistelgau, Frankenhaag 37  
tel 09279/97 15 15 und tel 09204/20 33 269

Besuchen Sie uns doch mal im Internet unter  
***www.schoeneberg-koch.de***  
und sehen Sie selbst wie bunt das Leben ist.



**nächste**  
**Ferienkurse**  
**Herbst/Winter**

**Frühbucher-Rabatt!**

**Info: 01 77/4 23 56 70**

drivingfranz@gmx.net

www.ff-team-gmbh.vpweb.de

**persönlich – erfahren – gut**



Dr.med dent. Ulrich Renner  
Zahnärztin Patty Renner

Ästhetische Zahnmedizin Zert. Implantologie  
Parodontologie Kinderzahnheilkunde Vollnarkose  
Richard-Wagner-Straße 33 • 95444 Bayreuth  
Tel:0921 6 11 31

[www.zahnarzt-renner.de](http://www.zahnarzt-renner.de)

Mo	Di	Mi	Do	Fr
8-12	8-12	8-12	8-12	8-16
14-18	15-19	14-18		

**Malermeister Uwe Lange**



**Ihr Fachmann für die Ausführung**  
**sämtlicher**

**Maler- und Tapezierarbeiten**

**95515 Plankenfels \* Bayreuther Str. 39**  
**Tel. 09204/919072 - 0173/5927175**

## ALUMINIUM-HAUSTÜREN



## MARKISEN



*markilux*



## FENSTER

- ✓ mehr Sicherheit
- ✓ mehr Wärmedämmung
- ✓ mehr Dichtigkeit

**bewo-fenster**  
**bärenstark**



## SANIERUNG

*Das Sanierungssystem für alte, ungedämmte Rolllädenkästen*

## ROKA-THERMO-FLEX:

*Minimierung der Wärmebrücken durch das Dämmplattensystem*



**fenster rollo Raab GmbH**  
FENSTER, ROLLADEN, HAUSTÜREN  
ROLLADENKASTENSANIERUNG, MARKISEN, SONNENSCHUTZ

Emtmannsberg  
Dorfstraße 11  
Tel. 09209/989-0

95692 Konnersreuth  
Gesteinerstr. 59  
Tel. 09632/92310-0

info@rollo-raab.de | www.rollo-raab.de

Ihr Malermeister



# Thomas Groß

Schwester-Marie-Weg 11  
**95488 Eckersdorf**

Telefon: 0921/51 11 22  
Telefax: 0921/51 11 88

Auto: 0171/6 55 05 20  
E-Mail: malermeistergross@web.de

**Von mir bekommen Sie jede Farbe ... außer Alltagsgrau und Schimmelgrün!**

**Maler- und Tapezierarbeiten, kreative Wandgestaltung, Vollwärmeschutz, Bodenbeläge**

**Kostenlose Beratung und Angebotserstellung!**

Bedachungen - Dachbaustoffe



... und was braucht Deins auf den Quadratmeter?



## SCHOLZ Dachbau GmbH

Kaputtes Dach?  
Wir sind vom Fach!

**Der Handwerker aus Ihrer Region ist ein Betrieb mit über 25-jähriger Erfahrung!**

**Heizen Sie nicht zum Dach hinaus!  
Wir helfen Ihnen bares Geld zu sparen!**

**Wir dämmen Ihr Dach entsprechend der neuen Energie-Einsparverordnung!**

**Nutzen Sie unsere Erfahrung und Leistungsfähigkeit zu Ihrem Vorteil!**

Scholz Dachbau GmbH  
Hauptstraße 2  
95494 Gesees  
Tel.: 0 92 01 / 8 87  
Fax: 0 92 01 / 79 98 17  
www.scholz-dachbau.de  
info@scholz-dachbau.de



QUALITÄTSVERBUND  
UNWELTBEWUSSTER BETRIEBE  
zertifizierter Handwerksbetrieb

Wir unternehmen was für unsere Region



Förderverein Region Neuburg e.V.

Unser Notruf-Service: 24 Stunden am Tag - 365 Tage im Jahr  
 Unsere Notruf-Nummer: 01 72 / 9 22 42 21

## Dr. Ingo Spengler

Zahnarzt  
Pottensteiner Str.10, 95511 Mistelbach  
Tel. 09201/1502 - Fax 09201/79471

**Implantologie, Parodontologie, Vollnarkose, Bleaching, ästhetische Zahnheilkunde, Laser, Professionelle Zahnreinigung**

Sprechzeiten:	
Mo: 9:00 - 13:00	15:00 - 19:30
Di: 8:00 - 13:00	
Mi: 8:00 - 12:00	14:00 - 19:00
Do: 8:00 - 12:00	14:00 - 18:00
Fr: 8:00 - 13:00	
und nach Vereinbarung	



## Steinschlag ?

# Windschutzscheibe kaputt ??

Reparaturen ohne 150 € SB möglich

## AutoGlas

## EXPERT Hayn

Meisterbetrieb      Tel. 0921-5 606 707  
Mob. 0171-3641852

Justus-Liebig-Str. 4 b      D-95447 Bayreuth

# GARDINENNÄHSTUBE

Kulmbacher Str. 2  
95500 Heinersreuth  
Tel. 0921 / 79 31 494

Unsere Ausstellung ist geöffnet:  
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr

## Wir bieten Ihnen einen Gardinen-Vollservice an:

- Wir kommen zu Ihnen nach Hause und bringen eine große Auswahl an Musterstoffen mit
- Gardinen bequem zu Hause aussuchen ohne Stress
- Wir beraten Sie stilgerecht
- Fertigen ohne lange Wartezeit
- Liefern Ihre neuen Gardinen nach Hause
- Auf Wunsch hängen wir Ihre neuen Gardinen auf
- Wir nähen Tischdecken und Kissen
- Tapeten passend zu Ihren Gardinen
- Rollos, Raffstores, Jalousien, Beschattungen, Markisen

**Auf Ihren Besuch oder Anruf  
freut sich das Gardinennähstube-Team**

www.hempfling-parkett.de

## Bodenbeläge in Ihrer schönsten Form!

Parkett und Laminat  
vom Fachmann verlegt.

VERLEGEN  
RENOVIEREN  
SANIEREN

# HEMPFLING PARKETT

*Die cleverere Lösung!*

## PARKETT, LAMINAT & BODENBELÄGE

Hempfling Parkett    Buchenweg 4    T 09201.9170481    Mobil 0176.45039894  
Inh. Ulrich Hempfling    95511 Mistelbach    F 09201.9170482    info@hempfling-parkett.de

  
**Kolorika**

## Energieberatung

Unabhängig und neutral

Vor-Ort-Beratung (BAFA-gefördert)

Gefördert vom Bundesamt f. Wirtschaft u. Ausführung - BAFA

Energieausweise

Wärmebildaufnahmen (Thermografie)

Pelletheiz., Wärmepumpen,

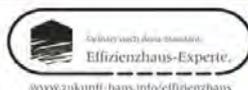
Photovoltaik, Solar-Kollektoren

Modernisierungsempfehlungen

KfW-Fördergelder, BAFA-Zuschüsse

**(09 201) 91 70 245**

Ingenieur-Büro  
Thomas Will  
Oberes Lindig 8  
95494 Gesees  
kontakt@kolorika.de  
www.kolorika.de



# PIETÄT WADENSTORFER BESTATTUNGSANSTALT

Dietmar Wadenstorfer – in dritter Generation



Im Abschied das Leben ehren

Jederzeit für Sie da: **Telefon 0921 74560**

Kulmbacher Straße 26    95445 Bayreuth

www.pietat-bayreuth.de    Geprüfter Bestatter

Finde uns auf  
**Facebook**

# Schulanfänger aufgepasst!

Kommt mit Eurer  
Schultüte zu uns in die  
Apotheke.

Wir haben ein kleines  
Geschenk für Euch!



**Hummelgau  
Apotheke**

Beratung und  
Bestellung unter  
☎ 09201-7822

Mo bis 08.00 - 13.30  
Do: 14.30 - 18.30  
Fr: 08.00 - 18.30  
Sa: 08.30 - 13.00

**Gutschein  
Gratis**



2 Elina Microfaser  
Brillenputztücher  
Solange der Vorrat reicht

**Hummeltal**  
Bayreuther Str. 7  
Tel. 0 92 01 / 79 68 80



## Markgrafen GETRÄNKEMARKT



Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag 8.30 - 12.30 Uhr  
und 14.30 - 18.30 Uhr, Dienstag  
Nachmittag geschlossen  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

**10,99** €

Liter = 1,10 €



**Kulmbacher Biersortiment**

20 x 0,5l + 3,10 € Pfand

**8,99** €

Liter = 0,90 €



**Bad Brambacher ACE**, Apfelschorle,  
Vita-Mineral Aktiv, Apfel-Zitrone, Balance, Holunder,  
Sport, Tropic, Naturell Tee-Variation

20 x 0,5l PET + 6,50 € Pfand

**9,99** €

Liter = 1,00 €



**Leikeim verschiedene Sorten**

20 x 0,5l Bügelflasche + 4,50 € Pfand

**3,99** €

Liter = 0,45 €



**Bad Brambacher Mineralwasser**  
Spritzig, Medium, Lemon, Naturell

9 x 1l PET + 3,75 € Pfand

**8,99** €

Liter = 0,75 €



**Coca-Cola Sortiment**

12 x 1l PET + 3,30 € Pfand

**2,99** €

Liter = 0,36 €



**Frankenbrunnen Mineralwasser**  
Spritzig, Medium, Sanft

12 x 0,7l + 3,30 € Pfand

Angebote gültig vom 1. bis 30.09.13!

[www.markgrafen.com](http://www.markgrafen.com)

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Irrtum vorbehalten. So lange Vorrat reicht!

Ihr Partner  
rund ums Haus –  
vom Keller bis  
zum Dach!

**Schlosserei Schilling**

- Geländer- u.  
Zaunbau
- Stahlbau
- mech. Werkstatt
- Flaschnerei

**Werkstatt:**  
Weierstraße 1  
95496 Glashütten  
Telefon 0 92 79/81 77  
Telefax 0 92 79/82 34

**Büro:**  
Schwester-Marie-Weg 3  
95488 Eckersdorf  
Telefon 09 21/1 50 64 70  
Telefax 09 21/1 50 65 89

E-Mail:  
SchlossereiSchilling@t-online.de

**Alles aus einer Hand**  
Maler- und Elektroarbeiten  
fachgerecht ausgeführt

**Malerfachbetrieb Scheer GbR**  
Kirchweg 5, 95494 Gesees

und

**Elektrofachbetrieb Scheer**  
Siedlerstraße 4, 95488 Eckersdorf

Handy: 0170/3245068 oder 0160/97552332  
Büro: 09201/796198 oder 09279/977999  
Fax: 09201/918988

Büro: 0921/33214 oder Handy: 0171/8041439  
Fax: 0921/7868235 Verkauf und Installation  
von Elektrogeräten, E-Heizungen und Sat Anlagen

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, Spachtel und Lasurtechniken, Fassadenanstriche,  
Elektro- und Trockenbauarbeiten,  
Bodenbeläge, Altbausanierung und vieles mehr.



... macht Dich mobil !

**schon jetzt planen!**  
**Ferienkurse 2013:**

**Sommer II:** Montag, 2. Sept.  
**Herbst:** Samstag, 26. Oktober  
**theoretische Ausbildung in 7 Tagen\***  
\* bei Klasse B

**Neu ab 2013:**  
Motorrad-Aufstieg von A1 auf A2  
ohne theoretische Ausbildung  
und Prüfung möglich!

**Infos und Anmeldung unter:**

0921 - 72 13 88 oder [www.fahrschule-jeray.de](http://www.fahrschule-jeray.de)



Unser Bestes für Ihre Familie

Leonardo Carbone  
Ihr Kundenberater vor Ort

95488 Eckersdorf, Friedrichstr. 10  
Te.: 0921/32733 Mobil: 01739029081

Staubsauger und Zubehör  
Kundenberatung und Verkauf



VICTORINOX  
Fachhändler

**Verkauf von Schneidwaren  
für Haushalt, Hobby und Beruf**

- FELCO - Baum- und Gartenscheren
- VICTORINOX - Messersortiment
- BALISTOL-Öle
- Meisterbetrieb
- Schleiferei



**SEIDEL**  
**Schleifservice**

**GmbH**

An der Mühle 16  
95503 Hummeltal

Telefon: 09201-79425  
Telefax: 09201-79196

[info@seidel-schleifservice.de](mailto:info@seidel-schleifservice.de)  
[www.seidel-schleifservice.de](http://www.seidel-schleifservice.de)

# Casa dei Fiori

Das Blumenhaus mit Flair

Wir haben eine große Auswahl an Blumen, Pflanzen und Dekorationen – kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst

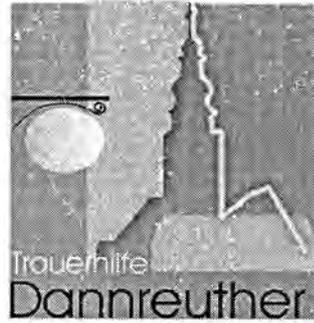


*Wir haben für Sie geöffnet:*

Mo-Fr 9.00 – 18.00 Uhr · Sa 8.30 – 13.00 Uhr

Tel. 09201/918788

Johann-Feilner-Str. 15 · 95511 Mistelbach



Inh. Reinhold Glas  
St. Georgen 13  
95448 Bayreuth

Tel.: 0921 / 26 202  
o. gebührenfrei:  
0800 / 3266738  
0800 / dannreu

www.dannreuther.de Fax: 0921 / 85 28 49

*Unser neuer Service, die  
BESTATTUNGSFINANZ*

### Ratenzahlungen nach Vereinbarung:

- 3 Monate **ohne** Ratenzahlungsgebühr
- 6 Monate m. e. Gebühr von 2 % der Rechnungssumme
- 9 Monate m. e. Geb. v. 3 % der Rechnungssumme
- bis 24 Monate möglich

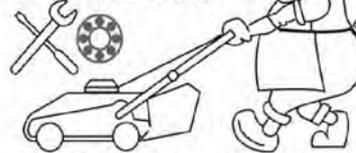
~ Überführungen im modernen Bestattungswagen  
oder in der historischen Pferdekutsche ~



### Aktion Alt gegen Neu:

Wir nehmen Ihr Altgerät zum fairen Preis in Zahlung – oder entsorgen umweltgerecht.

## Motorgeräte SERVICE -Team-



**Spitzel & Neise GmbH**

An der Feuerwache 11 · 95445 Bayreuth  
Tel. 0921. 851844 · Fax 0921. 851855



Johann-Feilner-Str. 17  
95511 Mistelbach  
info@bauernfeind-skott.de

- 🔹 Bauwerksabdichtung
- 🔹 Garagen und Balkone
- 🔹 Fassadenverkleidung
- 🔹 Spenglerarbeiten

Tel. 09201 / 9186530  
Fax: 09201 / 9186529  
Mobil: 0151 / 24101105  
Mobil: 0151 / 24101149



**DrachenGas**  
DrachenGas Group since 1946

**- Verkaufsstelle**

Heizgas 11 kg, 33 kg Campinggas 5 kg, 11 kg Motorgas 11 kg

Schreinerei

**Bezold** GbR



Bayreuther Str. 31 ■ 95490 Mistelgau

Tel. 0 92 79 - 95 35 ■ Fax 0 92 79 - 95 36

[www.schreinerei-bezold.de](http://www.schreinerei-bezold.de)

Fenster ■ Türen ■ Innenausbau ■ Möbel nach Maß  
Sonnenschutz ■ Insektenschutz  
Reparaturverglasungen

**Photovoltaik-Solarstrom** nach Maß-  
da zahlt sich jeder Sonnenstrahl aus!

- Beratung
- Verkauf
- Montage



**Alles aus einer Hand!**  
(Gerne auch mit  
Finanzierungsangebot)

**OFRA-Tech GmbH**

95503 Hummeltal, Pottensteiner Str. 3

tel: 09201/9170079 mail: [office@ofra-tech.de](mailto:office@ofra-tech.de)

Vertrauen aus Tradition



Wo die  
Qualifikation der  
Mitarbeiter noch groß geschrieben wird:

**HIMML BESTATTUNGEN**

Gerade in Ausnahmesituationen eines Todesfalls ist es beruhigend, sich in der Obhut eines hoch qualifizierten Bestattungsunternehmens zu wissen. Denn Qualifikation ist der Grundstein einer würdigen Bestattung.

**75 Jahre Tradition verpflichten.**

Sprechen Sie mit uns:

**Telefon 09 21/6 55 59**

Kanzleistraße 13 · 95444 Bayreuth · [info@himml-bestattungen.de](mailto:info@himml-bestattungen.de) · [www.himml-bestattungen.de](http://www.himml-bestattungen.de)



# PETTENDORFER KERWA

**Do. 5. bis Mo. 9. Sept. 2013**

*Do. ab 17.00 Uhr im Sportheim; bis 18:00 Uhr auch zum Mitnehmen:*

## *“Krenfleisch, Haxn & fränk. Kerwaschmankerl*

*in bester Hausmacherqualität!“ An allen Tagen ab 17:00 Uhr warme Küche!*

**Do.: 16.30 Uhr: Kleinfeldturnier**

örtlicher Vereine

**Fr.: 18.30 Uhr: Altliga SC Hummeltal - SpVgg Goldkronach**

**Sa.: Junioren - Saisonauftakt d. Kreisligen Bezirk Ost.**

**13.00 Uhr: A-Jun. (U19) 1. JFG Hummelgau - TSV Bindlach**

**15.00 Uhr: B-Jun. (U17) 1. JFG Hummelgau - (SG) Breitengüßbach**

**18.00 Uhr: Turnier im Elfmeterschießen der Vereine**

**So.: Hummelgau-Derby**

**12.30 Uhr: A-Klasse 7 BT-KU SC Hummeltal 2 - SV Mistelgau 2**

**15.00 Uhr: Kreisliga 2 BT-KU SC Hummeltal - SV Mistelgau**

**18.00 Uhr: Fußballer-Neispiel'n**

mit anschl. Unterhaltungsmusik

**Mo.: 18.30 Uhr: Gaudifußball**

**Pittersdorf – Pettendorf**

mit anschl. Unterhaltungsmusik

Musikalische Veranstaltungen:

**Eintritt Frei!**

**„Aus Hummeltal, von Hummeltal, für Hummeltal!“**

Veranstalter: Sport-Förder-Verein SC Hummeltal, 1. Vors. Klaus Krauß, Rosenstraße 10, Hummeltal



## Vorstellung der neuen Regionalmanagerin



Liebe Bürgerinnen und liebe Bürger,

Mein Name ist Claudia Rabe und seit Anfang August 2013 bin ich die neue Regionalmanagerin beim Verein für Regionalentwicklung „Rund um die Neubürg - Fränkische Schweiz“ e.V.



Welche Aufgaben und welchen beruflichen Hintergrund ich habe, möchte ich Ihnen an dieser Stelle kurz vorstellen:

Als Regionalmanagerin bin ich zuständig für die Umsetzung des neuen Entwicklungskonzeptes der Region (Homepage: [www.neubueerg-fraenkische-schweiz.de](http://www.neubueerg-fraenkische-schweiz.de)). Zu meinen Aufgaben gehört es, die Region in den Bereichen Tourismus, Wirtschaft, Infrastruktur und Öffentlichkeitsarbeit zu vernetzen, um die gemeinsame Identität zu stärken.

Zu meiner Person: Nach meinem Geographiestudium habe ich als Verwaltungsfachangestellte im Bauamt der Gemeinde Seefeld gearbeitet. Dabei erhielt ich einen umfassenden Einblick in der Regionalentwicklung und Ortsplanung.



Um das neu erarbeitete Entwicklungskonzept umsetzen zu können, bin ich auf die Mitarbeit der lokalen Akteure angewiesen. Neben kommunalen Entscheidungsträgern können Sie, die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden Aufseß, Plankenfels, Hollfeld, Mistelbach, Gesees, Hummeltal, Mistelgau, Glashütten, Ahornthal, Eckersdorf und Waischenfeld auf ganz unterschiedliche Arten Ihren Beitrag dazu leisten.

Sehr gerne stehe ich Ihnen zu Fragen rund um das Regionalmanagement und dessen Projekte zur Verfügung. Falls Sie Fragen haben, rufen Sie mich einfach unter (09279) 923 241 an oder schicken Sie mir eine E-Mail an [info@neubueerg.de](mailto:info@neubueerg.de).

Ich freue mich sehr auf die Zusammenarbeit mit Ihnen.  
Bis bald,

Ihre Claudia Rabe  
- Regionalmanagerin -  
Verein für Regionalentwicklung  
„Rund um die Neubürg - Fränkische Schweiz“ e.V.